

# STUDIO TRE Società Benefit S.p.A. a Socio Unico

Via della Previdenza Sociale 8 G/H  
42124 Reggio Emilia (RE)  
P.IVA 02046360356  
PEC: traduzione@studiotre.it

## Informativa sul trattamento dei dati personali ex artt. 13-14 Reg.to UE 2016/679

### Soggetti Interessati: Clienti.

STUDIO TRE Società Benefit S.p.A. a Socio Unico nella qualità di Titolare del trattamento dei Suoi dati personali, ai sensi e per gli effetti del Reg.to UE 2016/679 di seguito 'GDPR', con la presente La informa che la citata normativa prevede la tutela degli interessati rispetto al trattamento dei dati personali e che tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti.

I Suoi dati personali verranno trattati in accordo alle disposizioni legislative della normativa sopra richiamata e degli obblighi di riservatezza ivi previsti.

Il Titolare nell'ambito dello svolgimento del servizio richiesto (traduzione e/o interpretariato) potrà venire a conoscenza di categorie particolari di dati personali ed in dettaglio: adesione a partiti, adesione a sindacati, convinzioni filosofiche o di altro genere, convinzioni religiose, Dati comuni ed eventuali dati particolari trattati nell'ambito della gestione delle segnalazioni whistleblowing., Dati di monitoraggio sui sistemi aziendali, Dati Genetici, eventuali dati particolari connessi ad eventuali dichiarazioni di appartenenza alle categorie protette previste dalla L. 68/99, dati particolari eventualmente contenuti nei messaggi di posta elettronica, opinioni politiche, origini razziali o etniche, stato di salute, Vincoli su emolumenti, vita sessuale. I trattamenti di dati personali per queste categorie particolari sono effettuati in osservanza dell'art 9 del GDPR.

Il Titolare potrà altresì venire a conoscenza di dati personali relativi a condanne penali o reati ai sensi dell' art. 10 del GDPR ed in particolare: Dati giudiziari eventualmente contenuti nei messaggi di posta elettronica, informazioni concernenti i provvedimenti giudiziari, informazioni concernenti la qualità di imputato od indagato ai sensi degli articoli 60 e 61 del codice di procedura penale.

I Suoi dati saranno utilizzati inoltre per le seguenti finalità relative all'esecuzione di misure connesse ad obblighi contrattuali o pre-contrattuali ( art. 6 c.1 lett.b):

- assistenza post-vendita;
- gestione della clientela;
- gestione della qualità;
- programmazione delle attività;
- rilevazione del grado di soddisfazione della clientela;
- storico fatturazione clienti.

I Suoi dati personali potranno inoltre, previo suo consenso ( " consenso al trattamento per una o più specifiche finalità " ex art. 6 comma 1 lett. a) del GDPR), essere utilizzati per le seguenti finalità:

- invio di newsletter per scopi informativi, pubblicitari e commerciali.

Il conferimento dei dati riguardo alle sopraindicate finalità, è per Lei facoltativo , ed un suo eventuale rifiuto al trattamento non compromette la prosecuzione del rapporto, o la congruità del trattamento stesso.

Modalità del trattamento. I suoi dati personali potranno essere trattati nei seguenti modi:

- affidamento a terzi di operazioni di elaborazione;
- trattamento a mezzo di calcolatori elettronici;
- trattamento manuale a mezzo di archivi cartacei.

Ogni trattamento avviene nel rispetto delle modalità di cui agli artt. 6, 32 del GDPR e mediante l'adozione delle adeguate misure di sicurezza previste.

I suoi dati saranno trattati unicamente da personale espressamente autorizzato dal Titolare ed, in particolare, dalle seguenti categorie di personale autorizzato:

- Team Aziendale;
- Ufficio Amministrazione;
- Ufficio Marketing.

Comunicazione: i suoi dati potranno essere comunicati a soggetti esterni per una corretta gestione del rapporto ed in particolare alle seguenti categorie di Destinatari tra cui tutti i Responsabili del Trattamento debitamente nominati:

- banche e istituti di credito;
- collaboratori che si occupano della traduzione dei documenti oggetto del contratto e che sono stati nominati responsabili del trattamento;
- consulenti e liberi professionisti, anche in forma associata;
- spedizionieri, Trasportatori, Padroncini, Poste, Aziende per la Logistica.

Diffusione: I suoi dati personali non verranno diffusi in alcun modo.

I suoi dati personali potranno inoltre essere trasferiti, limitatamente alle finalità sopra riportate, nei seguenti stati:

- paesi UE;
- Stati extra UE, per traduzioni nelle lingue di questi Stati effettuati da collaboratori ivi residenti, ma solo previa sottoscrizione del contratto con il quale si accetta il predetto trasferimento ed esclusivamente per la traduzione del documento oggetto dell'accordo.

Periodo di Conservazione. Le segnaliamo che, nel rispetto dei principi di liceità, limitazione delle finalità e minimizzazione dei dati, ai sensi dell'art. 5 del GDPR, il periodo di conservazione dei Suoi dati personali è:

- Il periodo di conservazione dei suoi dati, forniti ai fini dell'invio di Newsletter, è stabilito in 24 mesi, salvo revoca. Il consenso fornito può sempre essere revocato selezionando l'opzione "per cancellarti dalla lista clicca qui" presente a piè di ogni newsletter ricevuta. Da quel momento in poi, non riceverà più le newsletter.;
- Per finalità contrattuali, il periodo di conservazione è stabilito per un arco di tempo non superiore al conseguimento delle finalità contrattuali e comunque nel rispetto del termine indicato nel contratto.

Titolare: il Titolare del trattamento dei dati, ai sensi della Legge, è STUDIO TRE Società Benefit S.p.A. a Socio Unico (Via della Previdenza Sociale 8 G/H, 42124 Reggio Emilia (RE), P. IVA 02046360356) nella persona di LETIZIA PALLADINO.

Il responsabile della protezione dei dati (DPO) designato dal titolare ai sensi dell'art.37 del GDPR, i cui dati di contatto sono stati resi pubblici sul sito aziendale <https://www.traduzionistudiotre.it/contatti/> può essere contattato tramite posta elettronica all' indirizzo mail [dpo@empathia.it](mailto:dpo@empathia.it), oppure all'indirizzo di posta certificata:[empathia@legalmail.it](mailto:empathia@legalmail.it) ed è :

- Empathia s.r.l. (recapito: presso la sede aziendale).

Potrà inoltre visionare in ogni momento la versione aggiornata della presente informativa collegandosi all'indirizzo internet <https://www.privacylab.it/informativa.php?19674432970>.

## Reg.to UE 2016/679: Artt. 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 - Diritti dell'Interessato

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, la loro comunicazione in forma intelligibile e la possibilità di effettuare reclamo presso l'Autorità di controllo.

2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:

- a. dell'origine dei dati personali;
- b. delle finalità e modalità del trattamento;
- c. della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- d. degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
- e. dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.

3. L'interessato ha diritto di ottenere:

- a. l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
- b. la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
- c. l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato;
- d. la portabilità dei dati.

4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:

- a. per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
- b. al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

Per l'esercizio dei suindicati diritti, l'interessato può rivolgersi al Titolare del Trattamento o al DPO (Responsabile della Protezione Dati) contattabili ai seguenti recapiti:

-TITOLARE DEL TRATTAMENTO, Studio Tre SB S.p.A a Socio Unico, Via della Previdenza Sociale 8 G/H -42124 Reggio Emilia (RE) , Tel. 0522-323434, e mail : pec : [traduzionistudiotre@pec.it](mailto:traduzionistudiotre@pec.it)  
-DPO, mail [dpo@empathia.it](mailto:dpo@empathia.it) o pec: [empathia@legalmail.it](mailto:empathia@legalmail.it).

# STUDIO TRE Società Benefit S.p.A. a Socio Unico

Via della Previdenza Sociale 8 G/H  
42124 Reggio Emilia (RE)  
P.IVA 02046360356  
PEC: traduzione@studiotre.it

## Formula di acquisizione del consenso dell'interessato

Data : ..... Luogo : .....

Nome, Cognome: .....

Presta il tuo consenso al trattamento dei dati personali per le finalità facoltative sotto riportate?

SÌ  NO invio di newsletter per scopi informativi, pubblicitari e commerciali.

L'interessato:

---